

Zeitschrift: Der Kreis : eine Monatsschrift = Le Cercle : revue mensuelle
Band: 25 (1957)
Heft: 9

Titelseiten

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 03.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

25 JAHRE

DER KREIS
LE CERCLE
THE CIRCLE



Das Jubiläums-Herbstfest des «Kreis»

findet diesmal am 5. und 6. Oktober 1957 in Zürich statt und Sie haben sich diese Tage sicher schon seit den Mitteilungen im letzten Heft reserviert! Es ist bereits grosses Interesse dafür vorhanden und es wäre wirklich schade, wenn Sie fehlen würden.

Zum Bezug einer Abonnenten-Eintrittskarte von Fr. 10.— ist *allein der neue, lila Ausweis gültig*, der mit diesem Heft allen zugestellt wird, die ihren Beitrag für das II. Halbjahr 1957 einbezahlt haben. — Gäste, die von Abonnenten empfohlen werden müssen, melden sich bis spätestens Mittwoch, den 2. Oktober schriftlich über das Postfach an. Der Eintritt für Aussenstehende beträgt Fr. 20.—.

Für das heitere Mitternachts-Kabarett erwartet Rolf gerne noch weitere Anmeldungen, die in den festlichen Rahmen *passen*. Nur bittet er, ihm vorher jede Darbietung einmal zu zeigen und ihm die Entscheidung für das Jubiläumsprogramm zu überlassen. —

Lassen Sie alle Sorgen des Alltags zurück und bringen Sie eine recht frohe und festliche Laune mit! Kameraden aus vielen Ländern werden sich freuen, mit Ihnen fröhlich feiern zu können und sich der übernationalen Kameradschaft aller Abonnenten erneut versichern zu dürfen!

Ganz besonders aber machen wir Sie diesmal auf die Jubiläumsfeier am Sonntag nachmittag, den 6. Oktober, 15—17 Uhr aufmerksam. Wir geben ihr eine schöne festliche Note. Zürcher Kameraden spielen zwei dramatische Szenen, die durch ihr Thema das lebhafteste Interesse unserer Freunde beanspruchen dürfen. In diesen beiden Stunden wollen wir eine dankbare Rückschau auf das Vierteljahrhundert halten, das der «Kreis» nun erreicht hat.

Der Kreis, Zürich.

La grande Fête d'automne du Jubilé du „Cercle“

aura lieu les 5 et 6 octobre 1957 à Zurich et nous espérons, ainsi que nous vous l'avons recommandé dans les précédentes communications parues, que vous avez réservé ces deux jours. Cette manifestation promet d'être particulièrement réussie et il serait vraiment dommage que vous ne puissiez y assister.

Pour le retrait d'une carte d'entrée pour abonnés au prix de fr. 10.—, *seule la carte de légitimation lilas* sera valable. Cette carte est envoyée avec le présent No du «Cercle» à tous ceux qui ont payé leur abonnement pour le 2^{me} semestre 1957. Les invités, recommandés par un abonné et qui auront été annoncés jusqu'au *mercredi le 2 octobre au plus tard par écrit* à la case postale, seront admis au prix de fr. 20.—. A celui qui souscrira un abonnement jusqu'à la fin de l'année sera remboursé un montant de fr. 5.—.

Toute contribution artistique au cabaret de minuit sera volontiers acceptée. S'annoncer auprès de Rolf pour passer une audition préalable.

Laissez tous vos soucis à la maison et apportez une joyeuse humeur. Des camarades de nombreux pays seront heureux de se réjouir en votre compagnie et de pouvoir resserrer les liens de notre amitié internationale.

Nous vous rendons spécialement attentifs à la Fête du Jubilé du dimanche 6 octobre, de 15 à 17 h. nous espérons que quelques artistes professionnels pourront être libres et nous prêter leur concours pour agrémenter cette fête. Des camarades zurichois, joueront deux scènes dramatique dont nous ne doutons pas qu'elles vous intéresseront.

Le Cercle, Zurich.

Die schöne Titelblattseite zeichnete Rico, Zürich.